兎月光寺
Togekko-Ji

Fusatsu
Cerimónia do Dia da Renovação
(Lua Nova)

[Dōan (堂行) convida o inkin a soar
o o o o o o o o o o o o o ,
anunciando o abertura da cerimónia.]

[três prostrações]

Verso da reflexão-renovação
[Todos]

Ø Sobre todo o meu karma ancestral e tortuoso,
Sobre toda a cobiça, ódio e ilusão desde sempre,
Nascidos do corpo, fala e mente,
Eu agora plenamente me renovo.

Ø Sobre todo o meu karma ancestral e tortuoso,
Sobre toda a cobiça, ódio e ilusão desde sempre,
Nascidos do corpo, fala e mente,
Eu agora plenamente me renovo.

Ø Sobre todo o meu karma ancestral e tortuoso,
Sobre toda a cobiça, ódio e ilusão desde sempre,
Nascidos do corpo, fala e mente,
Eu agora plenamente me renovo. Δ

Nomes dos Budas do Passado e Ancestrais

[Dōan canta, todos repetem depois do som dos Taku ¶]

Sendo uma com os Sete Budas do Passado ¶
Ø Sendo uma com o Buda Shakyamuni ¶
Ø Sendo uma com a Bodisatva Gandhā ¶ *(Deusa do Perfume, consorte de Manjusri)*
Ø Sendo uma com a Bodisatva Ālokā ¶ *(Deusa da Luz, consorte de Samantabadra)*
Ø Sendo uma com a Bodisatva Nṛtyā ¶ *(Deusa da Dança, consorte de Avalokitesvara)*
Ø Sendo uma com a Bodisatva Dhūpā ¶ *(Deusa do Incenso, consorte de Maitreya)*
Ø Sendo uma com as Sucessivas Ancestrais ¶

Ø ¶ ¶

Tomando Refúgio nos Três Tesouros

[Dōan canta, todos repetem depois do som dos Taku ¶]

Sendo uma com Buda ¶
Possam todos os seres corporificar o Grande Caminho ¶
Decidindo despertar para a Verdade ¶

Ø *[uma prostração]*

Sendo uma com o Darma ¶
Possam todos os seres corporificar os sutras ¶
Obtendo sabedoria profunda como o oceano ¶

Ø *[uma prostração]*

Sendo uma com a Sanga ¶
Possam todos os seres sustentar a harmonia em todos os lugares ¶
Libertando-se de todos os obstáculos ¶

Ø *[uma prostração]*

¶ ¶

Três Preceitos Puros

[Dōan canta, todos repetem depois do som dos Taku ¶]

Faço o voto de não prejudicar as outras ou a mim mesma ¶
Ø *[uma prostração]*

Faço o voto de cultivar a bondade ¶
Ø *[uma prostração]*

Faço o voto de ajudar as outras ¶
Ø *[uma prostração]*

¶ ¶

Dez Preceitos Maiores

[Dōan canta, todos repetem depois do som dos Taku ¶]

Faço o voto de não matar ¶
E faço o voto de valorizar todas as vidas ¶
Ø *[uma prostração]*

Faço o voto de não roubar ¶
E faço o voto de ficar satisfeita com o que tenho ¶
Ø *[uma prostração]*

Faço o voto de não cultivar a cobiça ¶
E faço o voto de encontrar todas as criaturas com respeito e dignidade ¶
Ø *[uma prostração]*

Faço o voto de não mentir ¶
E faço o voto de ouvir e falar a partir do coração ¶
Ø *[uma prostração]*

Faço o voto de não ser ignorante ¶
E faço o voto de cultivar a mente que vê claramente ¶
Ø *[uma prostração]*

Faço o voto de não falar das falhas e erros das outras ¶
Aceitando incondicionalmente o que cada momento tem para oferecer ¶
Ø *[uma prostração]*

Faço o voto de não me elevar nem rebaixar as demais ¶
Falando a verdade sem culpa nem acusação ¶
Ø *[uma prostração]*

Faço o voto de não ser mesquinha ¶
E faço o voto de usar todos os ingredientes da minha vida ¶
Ø *[uma prostração]*

Faço o voto de não cultivar a raiva ¶
Transformando o sofrimento em sabedoria ¶
Ø *[uma prostração]*

Faço o voto de não falar mal dos Três Tesouros ¶
E faço o voto de honrar minha vida como um instrumento de construção da paz ¶
Ø *[uma prostração]*

¶ ¶

Quatro Grandes votos das Bodisatvas

[Todos]

Ø As criações são inumeráveis, faço o voto de libertá-las
As ilusões são inexauríveis, faço o voto de transformá-las
A realidade é ilimitada, faço o voto de percebê-la
O caminho do despertar é insuperável, faço o voto de corporificá-lo.

Ø As criações são inumeráveis, faço o voto de libertá-las
As ilusões são inexauríveis, faço o voto de transformá-las
A realidade é ilimitada, faço o voto de percebê-la
O caminho do despertar é insuperável, faço o voto de corporificá-lo.

Ø As criações são inumeráveis, faço o voto de libertá-las
As ilusões são inexauríveis, faço o voto de transformá-las Ø
A realidade é ilimitada, faço o voto de percebê-la Ø
O caminho do despertar é insuperável, faço o voto de corporificá-lo. Δ

Ekō da Cerimónia Fusatsu

[somente cantor(a)]

Possam os méritos da manutenção dos preceitos permear o Mundo do Darma,
e possam os nossos votos de corporificar o Caminho do Despertar serem
realizados por todas nós em conjun-to-o-o! Ø

[Todos]

Todas as Budas nas dez direções
Todas as Bodisatvas Mahasatvas, °
O sutra da perfeição ° da sabedoria, ° ° S ° a ° l ° v ° e! ° ° ° ° °

[três prostrações]

°
°
° °

CONVENÇÕES

Ø SINO GRANDE

• SINO PEQUENO

° INKIN

∆ CLACK

¶ TAKU